

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ МОДАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ ПОЛИПРЕДИКАТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ещенко И. О.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ») (380015, Белгород, ул. Победы, 85), e-mail: Eschenko@bsu.edu.ru

Определено, что взаимосвязь объективной и субъективной модальностей, отраженных в реальных и ирреальных модальных планах, которые, в свою очередь, состоят из морфолого-синтаксических и лексико-семантических компонентов, формирует модальную перспективу полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом. Выделена однородная модальная перспектива, подразумевающая наличие модальных планов одного вида: с объективной или субъективной модальностью; и неоднородная модальная перспектива, представляющая разнообразные сочетания значений объективной и субъективной модальностей. Было выявлено, что однородная модальная перспектива (56 % примеров) может быть представлена: а) реальными модальными планами, б) ирреальными модальными планами (2 %), в) сочетанием реальных модальных планов с нейтрализацией отдельных модальных средств (16,5 %). Неоднородная модальная перспектива (44 %) формируется: а) разнонаправленными модальными планами, б) сочетанием реальных модальных планов с ирреальным модальным планом, образованным индикативом, приобретающим модальное значение (3 % примеров). Определяющую роль в нейтрализации значения модального глагола при формировании однородной модальной перспективы играет контекстуальный фактор.

Ключевые слова: полипредикативное предложение, однородная и неоднородная модальная перспектива, модальные планы.

MODAL PERSPECTIVE FORMING FEATURES OF THE MULTIPLE COMPOUND-COMPLEX SENTENCES IN MODERN ENGLISH

Eshchenko I.O.

Federal state independent educational institution of higher professional education "Belgorod State National Research University (NRU BelSU)" (380015, Belgorod, street Pobedy, 85), e-mail: Eschenko@bsu.edu.ru

Interconnections between objective and subjective modalities reflected in real and unreal modal plans which consist of morphological-syntactic and lexical-semantic components build up the modal perspective of the multiple compound-complex sentence. The homogeneous modal perspective implicating the occurrence of the modal plans of one type: including objective or subjective modality has been singled out; the heterogeneous modal perspective represents various combinations of objective and subjective modal meanings. The homogeneous modal perspective (56 % of the examples) has been explored to be represented by: a) real modal plans, b) unreal modal plans (2 %), c) combination of real modal plans and neutralization of certain modal means (16,5 %). The heterogeneous modal perspective (44 %) is built up of: a) differently directed modal plans, b) combination of real modal plans and unreal modal plan formed by the indicative acquiring modal meaning (3 % of the examples). Contextual factor has the determining influence upon the neutralization of the modal verb in the process of forming the homogeneous modal perspective.

Key-words: multiple compound-complex sentences, homogeneous and heterogeneous modal perspective, modal plans.

Введение

В лингвистической литературе при описании модальности простого и сложноподчиненного предложения употребляется термин *общая модальная характеристика* предложения, обозначающий совокупность модальных значений [2], и термин *модальная перспектива*, который совмещает два аспекта модальности: «основной, использующий грамматические средства языка, и дополнительный, сосредоточенный в лексических элементах языка; основной и дополнительный аспекты образуют модальную перспективу сложноподчиненного предложения» [1]. Идея о том, что существует общая модальность предложения, высказывается многими зарубежными лингвистами (Дж. Лайонз, Ф. Палмер, П. Хемерен), которые используют термин *гармоничная фраза* в отношении сложного предложения. Гармоничность рассматривается на уровне комбинаторики модальных слов и глаголов, которые могут усиливать или ослаблять основное модальное значения. В нашем исследовании модальности полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом понятие гармоничности необходимо, но недостаточно, в связи со сложным многокомпонентным составом анализируемых предложений.

Цель исследования заключается в выявлении особенностей реализации модальности в полипредикативных предложениях с паратаксисом и гипотаксисом как наименее изученных в современном английском языке, с точки зрения формирования в них общей модальной перспективы. **Материалом исследования** послужили художественные произведения английских и американских авторов XIX–XX вв. **Методы исследования** определены поставленными задачами и теоретической направленностью работы и включают описательный, контекстуальный, трансформационный методы, количественный анализ, семантический анализ. В работе применяется типология полипредикативных предложений, разработанная К. И. Раковой [3].

Обсуждение результатов исследования. Опираясь на тот факт, что модальная перспектива полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом не была объектом рассмотрения в предшествующих исследованиях, а также, учитывая структурные и семантические особенности многочастных конструкций, мы предлагаем свое определение *модальной перспективы предложения*, под которой мы понимаем взаимосвязь объективной и субъективной модальностей, отраженных в реальных и ирреальных модальных планах, которые, в свою очередь, состоят из морфолого-синтаксических и лексико-семантических компонентов. В ходе исследования корпуса примеров из англо-американской художественной литературы XIX–XX веков было выявлено, что модальная

перспектива полипредикативного предложения не гомогенна по своей структуре. На наш взгляд, следует выделить *однородную* и *неоднородную модальную перспективу* предложения, при этом, *однородная модальная перспектива* подразумевает наличие модальных планов одного вида: с объективной или субъективной модальностью. Модальные планы, представляющие разнообразные сочетания значений объективной и субъективной модальностей, характеризуют полипредикативные предложения с *неоднородной модальной перспективой*.

Однородная модальная перспектива полипредикативного предложения предполагает однонаправленность (сходство значений) всех средств выражения модальности в гипотактических и паратактических комплексах, входящих в его состав. Неоднородная модальная перспектива предполагает разнонаправленность средств выражения модальности (сочетание несовпадающих по значению модальных средств). В ходе анализа было выявлено, что однородная модальная перспектива может быть представлена: а) реальными модальными планами, б) ирреальными модальными планами, в) сочетанием реальных модальных планов с нейтрализацией отдельных модальных средств. Неоднородная модальная перспектива образуется: а) разнонаправленными модальными планами, б) сочетанием реальных модальных планов с ирреальным модальным планом, образованным индикативом, приобретающим модальное значение.

Полипредикативные предложения с однородной модальной перспективой, содержащей реальные модальные планы, представляют собой возможные сочетания: а) индикативов смысловых глаголов, представленных в каждом модальном плане, б) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной необходимости, в) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной возможности, г) индикативов смысловых глаголов и модальных глаголов в значении объективной необходимости и объективной возможности.

Из всех рассмотренных нами примеров полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом наиболее продуктивными конструкциями (56 % примеров) являются полипредикативные предложения с однородной модальной перспективой, выраженной индикативами смысловых глаголов:

(1) *It was he who had been the first to discover the body of Sir Charles, and we had only his word for all the circumstances which led up to the old man's death* [5; 100].

В данной конструкции с двумя гипотактическими комплексами, объединенными сочинением, содержатся четыре модальных плана реальности, выраженные индикативами глаголов *to be*, *to have*, *to lead* в прошедшем

неопределенном и прошедшем совершенном временах. Модальная перспектива данного полипредикативного предложения является однородной, поскольку формируется тремя модальными планами реальности.

Следует отметить, что кроме предложений с индикативами смысловых глаголов, достаточно типичными для современного английского языка, являются полипредикативные предложения с однородной модальной перспективой, выраженной сочетанием индикативов смысловых глаголов с модальными глаголами в значении объективной возможности и необходимости. В совокупности они представлены значительным количеством примеров (30 %), но предложений со значением объективной возможности в два раза больше (20 %):

(2) *I can't get over my disappointment in not being a boy; and it's worse than ever now, for I'm dying to go and fight with Papa, and I can only stay at home and knit, like a poky old woman* [4; 7]!

Однородная модальная перспектива данного предложения образована четырьмя модальными планами реальности, причем, модальный глагол *can* в значении объективной возможности присутствует в расширенном паратактическом комплексе (*I can't get over my disappointment in not being a boy; and I can only stay at home and knit, like a poky old woman*): героиня повествования не может не сокрушаться о том, что она не мальчик и может только оставаться дома и вязать. Гипотактический комплекс представлен двумя модальными планами реальности, образованными индикативами глаголов *to be, to die* в настоящем неопределенном и настоящем длительном временах (*and it's worse than ever now, for I'm dying to go and fight with Papa*). Эти глаголы обозначают состояние героини, которая чувствует себя еще хуже теперь, когда умирает от желания пойти сражаться с отцом.

Однородная модальная перспектива со значением объективной необходимости может быть представлена сочетанием индикативов смысловых глаголов и следующих модальных глаголов: *must, need, should, ought to, to be to, have to*:

(3) *The train was crowded, and I had to get into a carriage where there were already seven other people* [6; 51].

Данное предложение содержит три модальных плана реальности: в первой части паратактического комплекса и в придаточном гипотактического комплекса они выражены индикативом смыслового глагола *to be* в прошедшем неопределенном времени, а во второй части паратактического комплекса (*and I had to get into a carriage*) присутствует модальный глагол *have to* в значении объективной необходимости: автор повествует о том, что поезд был переполнен, и герою

пришлось сесть в купе, в котором уже было семь человек. В данном случае объективная необходимость ярко выражена, поскольку паратактический комплекс содержит описание объективных условий, которые заставили главного героя занять место в переполненном купе.

Однородная модальная перспектива, выраженная индикативами смысловых глаголов и сочетанием нескольких модальных глаголов в значении объективной необходимости и объективной возможности, представляет собой достаточно интересное явление, практически не реализуемое в простом предложении:

(4) *I couldn't help hearing at first, and then I was so angry and ashamed, I didn't remember that I ought to go away* [4; 145].

В исследуемом примере минимальный паратактический комплекс содержит модальный план реальности, образованный модальным глаголом *could* в значении объективной возможности (*I couldn't help hearing at first, and*). В расширенном гипотактическом комплексе формируются три модальных плана реальности, выраженные индикативами глаголов *to be* и *to remember* в прошедшем неопределенном времени, а также модальным глаголом *ought to* в значении объективной необходимости: автор повествует о том, что девочка услышала какие-то слова, которые так ее рассердили, что она забыла о том, что должна уйти. Все перечисленные разновидности модальных планов образуют однородную модальную перспективу данного предложения.

Вторая разновидность полипредикативных предложений: с однородной модальной перспективой, образованной только ирреальными модальными планами, выраженными сослагательным наклонением, составляет 2 % рассмотренных примеров:

(5) *If it had been a hot day, no doubt some would have been tempted to bathe and everyone would have had a drink* [7; 133].

В примере № 5 гипотактический комплекс (*If it had been a hot day, no doubt some would have been tempted to bathe*) содержит объективную модальность ирреальности, выраженную субъюнктивом с перфектным страдательным инфинитивом глагола *to tempt* в придаточной части. В паратактическом комплексе (*and everyone would have had a drink*) также используется сослагательное наклонение. Автор отмечает, что в жаркий день, без сомнения, все захотели бы выпить воды и искупаться. Данное полипредикативное предложение иллюстрирует формирование однородной модальной перспективы с ирреальной модальностью, поскольку содержит три ирреальных модальных плана, которые не противоречат друг другу с точки зрения модальных значений, входящих в их состав.

Третья разновидность полипредикативных предложений – с однородной модальной перспективой с *нейтрализацией отдельных* модальных планов – представлена довольно значительным количеством примеров с модальными глаголами *should, would, may (might)*, которые демонстрируют нейтрализацию своего модального значения, сохраняя только грамматическое значение вспомогательного глагола. Интересно отметить, что в таких полипредикативных предложениях с однородной модальной перспективой большинство модальных планов являются *однонаправленными*, то есть характеризуются сходными модальными значениями, и только один из них может выражать модальность, значение которой *нейтрализуется* и не влияет на формирование однородной модальной перспективы:

(6) *If you are here, then it follows that Mr. Sherlock Holmes is interested himself in the matter, and I am naturally curious to know what view he may take* [5; 105].

В анализируемом примере и первый гипотактический комплекс (*If you are here, then it follows that Mr. Sherlock Holmes is interested himself in the matter*), и главная часть второго гипотактического комплекса (*and I am naturally curious to know*) характеризуются наличием модальности реальности. Модальный глагол *may* в последнем придаточном (*what view he may take*) подвергается нейтрализации и теряет свое основное лексическое значение *разрешения*, сохраняя грамматическое значение полувспомогательного глагола и приближаясь к *значению предположения*. В данном придаточном появляется модальный план ирреальности, который, однако, не влияет на основную реальную модальность предложения, образованную индикативом глаголов *to be, to follow* в настоящем неопределенном времени, вследствие чего модальная перспектива данного полимодального предложения является однородной.

Четвертая разновидность полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом, с неоднородной модальной перспективой, образованной разнонаправленными модальными планами, содержит большой процент конструкций (44 % от всего корпуса рассмотренных примеров), которые демонстрируют разнообразие сочетаний составляющих их модальных планов:

(7) *This, in truth, his neighbours might have pardoned, seeing that saints have never flourished in those parts, but there was in him a certain wanton and cruel humour which made his name a byword through the West* [5; 16].

Исследуемый пример представляет собой конструкцию, состоящую из двух гипотактических комплексов, объединенных сочинением. В главной части первого из них (*This, in truth, his neighbours might have pardoned*) образуется модальный план ирреальности, выраженный модальным глаголом *might* с перфектным инфинитивом. Придаточная часть этого комплекса (*seeing that saints have never flourished in those*

parts), так же как и второй гипотактический комплекс (*but there was in him a certain wanton and cruel humour which made his name a byword through the West*) представлены модальными планами реальности, выраженными индикативом глагола *to flourish* в настоящем совершенном времени и глаголами *to be*, *to make* в прошедшем неопределенном времени. Модальная перспектива данного полипредикативного предложения является *неоднородной* и характеризуется *разнонаправленными модальными планами*, в которых содержатся несходные модальные значения (значение неосуществленной возможности – *might have pardoned* и значения объективной реальности – *have never flourished, there was, made his name a byword*).

Пятая разновидность полипредикативных предложений, конструкции с неоднородной модальной перспективой с ирреальным модальным планом, образованным индикативом, приобретающим модальное значение, встречаются в 3 % анализируемых полипредикативных предложений, и влияют на формирование неоднородной модальной перспективы в связи с появлением разных видов модальности в пределах одного предложения:

(8) *It lasted only a second or so but what it brought them in that second none of those three children will ever forget* [7; 265].

В составе анализируемого примера придаточное предложение гипотактического комплекса характеризуется модальностью реальности: она выражена индикативом глагола *to bring* в прошедшем неопределенном времени. Сочинительная связь содержит индикатив в будущем времени (*none of those three children will ever forget*), образующий речевой акт обещания (комиссив), в котором описываемая ситуация рассматривается как не имеющая место в действительности, а значит эта предикативная единица объективирует модальное значение ирреальности, и данное полипредикативное предложение имеет неоднородную модальную перспективу.

Выводы: 1) формирование однородной модальной перспективы с помощью индикативов смысловых глаголов и одновременного употребления нескольких модальных глаголов в значении объективной необходимости и объективной возможности представляет собой специфическую особенность полипредикативных конструкций; 2) причиной нейтрализации значения модального глагола при образовании однородной модальной перспективы в большинстве случаев является контекстуальный фактор; 3) неоднородная модальная перспектива с ирреальным модальным планом, образованным индикативом с модальным значением, возникает в определенной информационной среде, представленной различного рода комиссивами в 3 % всего корпуса анализируемых примеров; 4) исследование комплекса вопросов,

посвященных модальным отношениям в полипредикативном предложении с сочетанием паратаксиса и гипотаксиса в современном английском языке, открывает возможность дальнейшего изучения реализации категории модальности в разных сферах синтаксиса, в общей системе лингвистики и междисциплинарных наук.

Список литературы

1. Андрианова, Е. К. Модальность сложноподчиненного предложения в современном английском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Л., 1966. – 22 с.
2. Курлянд, Э. Е., Трунова, О. В. Модальность предложения и модальность текста // Уровни лингвистического анализа в синхронии и диахронии. – Л., 1986. – С. 75-84.
3. Ракова, К. И. Типы полипредикативных предложений с сочетанием гипотаксиса и паратаксиса // Научная мысль Кавказа, Научный и общественно-теоретический журнал, приложение. Изд-во Северо-Кавказского научного центра высшей школы. – 2004. – № 10 (64). – С. 128-138.
4. Alcott Louisa May. Little women. – Moscow: “Manager”, 2000. – Pp. 351.
5. Doyle, A. C. The Hound of Baskervilles. – Moscow: “Manager”, 2007. – Pp. 352.
6. Jerome K. Jerome. Three Men in a Boat. – Moscow, “Manager”, 2001, – Pp. 288.
7. Lewis, K. S. Chronicles of Narnia: The Dawn Threader. – Moscow, Iris-Press, 2003. – Pp. 352.

Рецензенты:

Огнева Е. А., д.ф.н., профессор кафедры иностранных языков № 2 факультета романо-германской филологии ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»), г. Белгород.

Аматов А. М., д.ф.н., профессор кафедры английского языка факультета романо-германской филологии. ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»), г. Белгород.